



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ



MEMORIA Y RECLAMO

Año 42, N° 1923. Miércoles 29 de noviembre de 2017. www.sardarabad.com.ar
42-րդ տարի թիվ 1923 Չորեքշաբթի, 29 Նոյեմբեր 2017

ACUERDO MEJORADO DE ASOCIACIÓN INTEGRAL

La Unión Europea y Armenia firmaron el Acuerdo Mejorado de Asociación Integral



El 24 del corriente, en el marco de la Cumbre de Asociación Oriental de Europa, que tuvo lugar en Bruselas, la Unión Europea y Armenia firmaron un histórico acuerdo. Se trata del Acuerdo Mejorado de Asociación Integral, cuya firma estuvo a cargo de la alta representante de la U.E. para Asuntos Exteriores y Políticas de Seguridad, Federica Mogherini, y el ministro de Relaciones Exteriores de Armenia, Edward Nalbandian.

Acompañaron a los funcionarios en la firma, el presidente del Consejo Europeo, Donald Tusk y el presidente de Armenia, Serge Sarkisian.

“El acuerdo crea un marco para fortalecer el diálogo de la Unión Europea con Armenia, ampliar la cooperación económica y buscar nuevas oportunidades de comercio e inversiones, mientras se reafirma el compromiso común con la democracia, los derechos humanos y el estado de derecho” -explicó Federica Mogherini.

Fuera de esos puntos, el canciller armenio destacó que el acuerdo reafirma el compromiso europeo de apoyar los esfuerzos de los copresidentes del Grupo de Minsk de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa en la búsqueda de la solución pacífica del conflicto de Karabaj, insistiendo en el no uso de la fuerza y respetando los derechos de la autodeterminación de los pueblos y la integridad territorial.

Recordemos que en 2013, cuando estaba a punto de firmar el Acuerdo, Armenia prefirió impulsar y acordar su incorporación a la Unión Económica Euroasiática, que lidera su socio estratégico, Rusia.

Desde entonces, el gobierno armenio y los funcionarios europeos han manifestado en numerosas ocasiones que el Acuerdo Mejorado de Asociación Integral

con la Unión Europea no contradice los objetivos de la Unión Económica Euroasiática.

Mensaje del presidente Serge Sarkisian

El jefe de Estado armenio hizo uso de la palabra en la Cumbre de Asociación Oriental, donde manifestó:

“Consideramos el 2017 como uno de los hitos importantes en los veinticinco años de historia de las relaciones entre Armenia y la UE, que hoy se inscribe en el marco de esta Cumbre, mediante la firma del Acuerdo Mejorado de Asociación. Se trata de un documento integral, que refleja el significativo desarrollo de nuestra colaboración y define las pautas que son necesarias para profundizar estas relaciones.

Este Acuerdo no es simplemente un documento legal, sino una reflexión sobre la riqueza de los valores de los derechos humanos y las libertades fundamentales, que compartimos. El núcleo de este acuerdo son elementos importantes tales como el fortalecimiento de la democracia, el estado de derecho, la consolidación de la justicia, el desarrollo de institutos públicos y sociales y el buen gobierno.

La realización eficiente de estos temas es de vital importancia para nuestra nación a fin de implementar con éxito las reformas previstas. El desarrollo basado en estos valores compartidos es lo que asegura el desarrollo duradero y sostenible para cualquier miembro responsable de la comunidad internacional. Agradezco a los líderes de la Unión Europea por el apoyo brindado a lo largo de este proceso.

La importancia de este Acuerdo no se limita a las relaciones entre Armenia y la UE. Muchas otras partes internacionales (Continúa en página 2)



ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶՍՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒՄ

Խստիւ Կը Դատապարտենք
Կուսակցութեան Անունը Չարաշահողները

Անվերապահօրէն Զօրավիզ ենք Յունաստանի Մէջ Հայրենի Դեսպանին

Վերջերս ՌԱԿ Յունաստանի Շրջանակի անունը շահագործող եւ անստորագիր յայտարարութիւններով հանդէս եկող խմբակ մը, շրջանցելով բարոյական ամէն արժանիք, իր հակակուսակցական գործունէութիւնը հանգրուան մը եւս յառաջ քշելով՝ հասած էր ազգադաւայնալի մակարդակի մը, ուր մեր պանծալի կուսակցութեան 96-ամեակին նուիրուած տօնակատարութեան մը պատրուակով հրաւիրած էր Տիկ. Տորա Պաքոյաննիս՝ որպէս օրուան բանախօս, որ քաջածանօթ է Ազրպէյճանի հետ իր սերտ գործակցութեամբ:

Այս ուղղութեամբ եւ օրին, Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան Կեդրոնական Վարչութիւնս 7 Նոյեմբեր 2017 թուակիր յայտարարութեամբ մը դատապարտեց Աթէնքի մէկ պանդոկին մէջ կայանալիք կասկածելի բնոյթով եւ բովանդակութեամբ այդ ձեռնարկին կազմակերպումը պատկան մարմիններուն եւ Հայ ժողովուրդի զաւակներուն տեղեկացնելով, որ նշեալ ձեռնարկը եւ զայն կազմակերպողները ոչ մէկ կապ ունին կուսակցական օրինական կառոյցին հետ:

Այսօր իր ուղեգիծէն շեղած «Նոր Աշխարհ» թերթն ու ինքզինք որպէս ՌԱԿ-ի պաշտօնաթերթ ներկայացնող «Պայքար» կոչուող լեհիւրածոյ հրատարակութիւնը, ինչպէս նաեւ վերոյիշեալներուն ծառայող ելեկտրոնային նամակներու կեղծ եւ շինծու հասցեատերեր անբարոյ պայքար մը ձեռնարկած են Յունաստանի մէջ ՀՀ Վսեմափայլ դեսպան Պրն. Ֆատէյ Չարչօլլեանի դէմ՝ ամենաստորին ձեւերով փորձելով ցեխարձակում կատարել յարգելի Միհրան Քիւթնէրեան դեսպանին հասցէին: Մեր կուսակցութեան հանդէպ Պրն. Ֆատէյ Չարչօլլեանի նման յատուկ յարգանք եւ հոգածութիւն ունեցող անձնատրութեան մը դէմ նման ցեխարձակումը մեզի համար աւելի քան անընդունելի եւ դատապարտելի է: Այս ցեխարձակումը անպատասխանատու, անմիտ ու անարդար փորձ մըն է անշուշտ՝ արդարացնելու ձեռնարկին խայտառակ վախճանը, որ տեղի ունեցած է ի բացակայութիւն պաշտօնական հիւրերու, քոյր կազմակերպութիւններու, միութիւններու եւ կրօնական թէ ազգային հաստատութիւններու ներկայացուցիչներուն, ինչպէս նաեւ նոյն ինք ինքնորոյ առարկայ բանախօսուիկին:

Վերոյիշեալ խմբակը ու անոր ետին կանգնող Հիւսիսային Ամերիկա, Անգլիա եւ Երեւան բնակող հովանաւորներ չբարարարուելով բեմ տալ համարձակիլ հակահայ անձնատրութեան մը, որ Եւրոպայի Խորհուրդի Խորհրդարանական Վեհաժողովի անդամակցութեան իր օրերուն ի նպատ քուէարկած է հակահայ զեկոյցներու, այսօր իր ցեխարձակումներով թեւակոյած է շատ աւելի վտանգաւոր հանգրուան մը, որն է դիւանագիտական հարցեր հրահրել Հայաստանի եւ Յունաստանի միջեւ, որ միայն կրնայ ծառայել Հայ ժողովուրդի թշնամիներուն:

Վերջապէս սոյն յայտարարութեամբ ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութիւնս անգամ մը եւս կը դատապարտէ մեր Կուսակցութեան անունը չարաշահող, իրենց պատկանելիութեամբ կասկածելի անհատներու ազգադաւ գործունէութիւնը անվերապահ զօրակցութիւն յայտնելով Յունաստանի մէջ ՀՀ Վսեմաշուք դեսպան Պրն. Ֆատէյ Չարչօլլեանին, որ արժանաւորապէս եւ պատասխանատուութեան բարձր գիտակցութեամբ կը վարէ իր պաշտօնը:

Ի Դիմաց

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶՍՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

Մեակ Յակոբեան
Ատենաղայիք

Մերիլիո Նահապետեան
Ատենաղայեան

23 Նոյեմբեր 2017

La Unión Europea y Armenia firmaron el Acuerdo Mejorado de Asociación Integral

describen a Armenia como una nación que acerca a terceros a procesos de integración; la ven como una nación que está liderada por el deseo de reconciliar y complementar intereses en un espíritu de cooperación y convivencia, lo que nos obliga seriamente a cumplir con las expectativas.

Deseo subrayar que, a lo largo de este proceso, el objetivo que persiguió Armenia desde el principio fue una mayor profundización de nuestras relaciones bilaterales y multilaterales.

El Acuerdo Mejorado de Asociación Integral entre la República de Armenia y la Unión Europea es un logro conjunto y puede convertirse en un precedente positivo para otros proyectos de cooperación. Felicidades a todos en esta ocasión.

Queridos colegas:

Los logros registrados en el transcurso de los últimos dos años han estado condicionados en gran medida por los resultados de la Cumbre de Riga; en particular, por los esfuerzos conjuntos realizados para la aplicación de las cláusulas relacionadas con Armenia en la Declaración conjunta aprobada en la Cumbre. Armenia, tal vez, es uno de los socios de la UE que pudo cumplir casi por completo con los compromisos asumidos en 2015. Creemos que la determinación de Armenia en este proceso, así como la determinación de nuestros socios de la UE pronto llevará al mayor acercamiento de nuestras sociedades, para lo cual, por supuesto, el lanzamiento del diálogo de liberalización de visas sería de gran importancia.

Damas y caballeros:

Llegamos a Bruselas convencidos de que esta Cumbre será un hito importante para la Asociación Oriental. Desde el comienzo, Armenia apoyó este formato de co-

operación ya que creíamos que esta asociación era un borrador para alentar el desarrollo regional sostenible y servir como un factor unificador; eliminando así las líneas divisorias y reforzando los derechos fundamentales de los pueblos y los pueblos.

Señor presidente:

Una vez más, el presidente de Azerbaiyán ha expresado acusaciones infundadas contra Armenia.

Si bien la parte azerbaiyana puede intentar distorsionar y malinterpretar la esencia del conflicto de Nagorno-Karabaj y su solución pacífica, el conflicto debe resolverse sobre la base de tres principios de derecho internacional: el no uso de la fuerza o la amenaza de la fuerza, la integridad territorial y el derecho de los pueblos a la libre determinación, propuestos por los copresidentes del Grupo de Minsk de la OSCE, que es la única estructura con un



Habla el presidente Serge Sarkisian.

mandato internacional.

La posición de la comunidad internacional sobre el conflicto de Nagorno-Karabaj se refleja en las declaraciones emitidas por los líderes de los países copresidentes del Grupo de Minsk de la OSCE. En este contexto, cualquier solución al conflicto sin



Los mandatarios presentes en la Cumbre posan para la foto formal.

el ejercicio del derecho del pueblo de Nagorno-Karabaj a la autodeterminación es simplemente imposible.

También quiero enfatizar que cada conflicto es único en su naturaleza, esencia y antecedentes, y en este sentido, sería un error aplicar enfoques similares a diferentes conflictos.

Otro comentario: la ONU nunca ha adoptado una resolución con respecto a la solución del problema de Nagorno-Karabaj. Las cuatro resoluciones aprobadas por

la ONU en 1993 fueron sobre el cese de las hostilidades en la región de Nagorno-Karabaj, que Azerbaiyán ha ignorado hasta ahora. Y ahora, como han pasado 25 años, en mi opinión, es irrelevante decir que Armenia no ha cumplido sus compromisos.

Espero firmemente que la resolución de los problemas existentes en la región de la Asociación Oriental nos permita tener una vida más pacífica y próspera.

Armenia mantendrá de manera fiel y continua su visión de la consolidación de la paz y el desarrollo sostenible.

Reunión con el primer ministro belga

En el transcurso de su estada en Bélgica, el presidente Serge Sarkisian se reunió con el primer ministro de ese país, Charles Michel, con quien analizó formas de incentivar la cooperación de la agenda bilateral con temas mutuamente beneficiosos para las partes.

El diálogo, que se enmarca en el 25° aniversario del establecimiento de relaciones bilaterales, permite la profundización de las relaciones políticas de alto nivel con el país amigo.

El mandatario subrayó la importancia de Bélgica para Armenia, que no solo acogió a los sobrevivientes del genocidio armenio, sino que además les permitió desarrollarse en libertad para conformar la pujante comunidad de hoy.

En cuanto a lo económico-comercial, sugirió que empresas belgas realicen inversiones en Armenia, que está abierta a todo tipo de negocios mutuamente provechosos.

Finalmente, señaló como auspiciosa la pertenencia de ambos países a la Organización Internacional de la Francofonía, cuya Cumbre se realizará el año próximo en Ereván.



CASA NATALIA
 ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
 ACCESORIOS EN GENERAL
 Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
 Tintas. Elásticos para cinturones
 Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957-0941

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520 4773-0314

E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com

Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Hagop Nacachian, Av. Patria 921

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



ARQUEOLOGIA - ARQUITECTURA - ASTRONOMIA

“Armenia tiene gran potencial para desarrollar el turismo científico”

Ereván, (Armenpress).- Sostuvo el vicepresidente de la Comisión Estatal de Turismo, Meghak Apresian, el 22 del corriente en el marco de una conferencia brindada a la prensa, en la que resumió el trabajo que viene realizando la Comisión que integra.

"Armenia tiene enormes oportunidades para el desarrollo del turismo científico. Esto tiene un sentido importante para nosotros, y estamos trabajando para asegurar el desarrollo en ese campo."

Tenemos que identificar dos grupos en el turismo científico. El primero incluye a personas que quieren visitar Armenia para estudiar los elementos descubiertos, así como llevar a cabo un trabajo científico."

Por otra parte, se pueden realizar trabajos con grupos de turistas que visitan Armenia para ver el resultado científico", dijo Apresian, dando importancia al trabajo con las empresas de turismo.

Por su parte, Boris Gasparian, investigador del Instituto de Arqueología y Etnografía de la Academia Nacional de Ciencias, señaló las necesidades de Armenia para estar bien preparada para desarrollar el turismo científico.

"Las excavaciones científicas no son suficientes. El proceso requiere de un trabajo interrelacionado. En particular, después de las excavaciones de monumentos, se debe promover activamente el conocimiento de dicho centro arqueológico o monumental. Es un componente muy

importante", dijo.

También destacó la necesidad de garantizar la seguridad de las infraestructuras de un sitio arqueológico para el ingreso de turistas.

"Armenia es parte del mundo antiguo. Tiene gran potencial para el desarrollo del turismo en distintas direcciones, pero tenemos que entender que no sólo nuestro país está en esas condiciones. Hay gran competitividad, y esto supone un trabajo constante diario para aumentar el flujo de turismo", dijo el investigador.

También presente en la conferencia, el rector del Instituto de Turismo de Armenia, Robert Minasian, puso de relieve la cuestión del personal. Según él, hoy los guías no están bien preparados para trabajar en un turismo científico.

"El turismo científico es bastante completo, tenemos que entender cómo trabajar en esa dirección. El trabajo con los arqueólogos requiere otro enfoque, la arquitectura, otro y el trabajo con astrónomos, otra. Es preciso cotar con gente especializada en cada campo", dijo.

La difusión de esta conferencia de prensa es importante porque deja de manifiesto cuál es la verdadera situación de una de las potencialidades que le puede servir a Armenia como verdadero flujo de ingresos. Al enunciar los problemas, se analizan también posibles vías de solución y mejoras en las áreas expuestas.

grupo de boedo films y cereza cine presentan
Un film de Teresa Saporiti y Claudio Remedi

VISIONS DU RÉEL 2017

Sinfonía en abril

Buenos Aires, Erevan. Dos ciudades unidas por la memoria del genocidio armenio

Realización: Teresa Saporiti y Claudio Remedi | Producción: Oriana Tizziani | Diseño de Sonido: Horacio Alamada

ESTRENA: JUEVES 30 DE NOVIEMBRE
Funciones diarias: 12.00 y 19.00 horas

Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.
Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

SHENK
INMOBILIARIA
Arq. BERBERIAN e HIJOS

. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

KALCIYAN
KALCIYAN TECNOLOGIA DEL VIDRIO S.A.

Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar (1629) Pilar. Pcia de Bs As.
Tel: 0230-453-7500 (30 Líneas Rotativas)
E- mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

VIDRIO EN MOVIMIENTO

Tije TRAVEL | **SALIDAS 2017**

EGIPTO Y JORDANIA*
Ida:13/04/18 Total: 19 días
Aéreo + 2n en Dubái con des + 3n en El Cairo con des + Crucero por el Nilo (pensión completa) + 3n Sharm el Sheik con (media pensión) + 3n de Petra con des y 2 cenas + 2n en Amman con (media pensión) + Vuelos internos + Asistencia al viajero.
USD 4.590

PRAGA-VIENA-BUDAPEST
Inicio: 10 abril desde Praga 8 días (Sólo los todo el año)
3n en Praga con des citi + 2n en Viena con des y visita panorámica + 2n en Budapest con des + visita panorámica + guía habla hispana + maleteros + hoteles 5*.
USD 1.510

Centenario 2018 - 1ra Independencia de Armenia | Paquete n°1 Inicio: 21/05/18
Aéreo + Paq DOHA de 1 noche con trf, exc, y comidas + 10 nts Ani Plaza hab STD o similar con desayuno + Traslados en EVN: aerop/ hotel/aerop + 5 exc con almuerzos
USD 2.995

Centenario 2018 - 1ra Independencia de Armenia | Paquete n°2 Inicio: 23/05/18
Aéreo Air France + 10 nts Ani Plaza hab STD o similar con desayuno + Traslados en EVN : aerop/ hotel/aerop + 5 exc con almuerzos
USD 3.478

Centenario 2018 - 1ra Independencia de Armenia | Paquete n°3 Inicio: 20/05/18
Aéreo Air France y Aegean + 3 nts Atenas + trfs - city - excFD barco c/alm + 11 ntsAni Plaza hab STD o similar con desayuno + Traslados + 5 exc con almuerzos
USD 4.357 | **OPCIONAL Tour Artsaj**

*) SALIDAS ACCOMPANADOS DESDE BUENOS AIRES. Todos los precios en dólares argentinos, por persona en base doble, a cobrar en posenel centro del día de pago. Se reserva disponibilidad y/o modificación en caso de no haber la reserva. Sólo se respaldan viajes con mínimo de 20 pasajeros por salida. La Asistencia al viajero es hasta 75 días. (21) 30-70705224. Leg. 10719 (Ina. 07/02)

San Martín 640, Piso 4. C.A.B.A. | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel

ARMENIA

Aprueban un paquete de leyes sobre violencia familiar

Ereván, (Arminfo).- El 16 del corriente, el gobierno armenio aprobó un paquete de leyes sobre la prevención de la violencia familiar. Después de muchas discusiones, se decidió titular a la ley "Sobre la prevención de la violencia familiar, la protección de las personas sometidas a violencia doméstica y reconciliación familiar".

El ministro de Justicia, David Harutiunian, explicó que la ley tiene dos objetivos: primero, prevenir y, en segundo lugar, proteger.

En general, el paquete prevé tres mecanismos básicos para la protección de las personas afectadas por violencia familiar: prevención, intervención urgente y decisión sobre protección.

La decisión sobre la aplicación del segundo mecanismo la toma un especialista de la policía, y la decisión sobre la protección se realiza mediante la corte.

"En el caso de la intervención urgente, no es necesaria la voluntad de la víctima, ya que muy a menudo las personas sometidas a violencia pueden convertirse en víctimas de violencia reiterada, lo que limita su voluntad. Por ello, será suficiente la decisión del oficial de policía pertinente", dijo Harutiunian.

Solo en caso de tomar una decisión sobre la protección, solicitarán la voluntad de la víctima.

Con respecto a la persona que ejerció violencia, se prevén medidas restrictivas: mantener distancia de la persona que ha sido sometida a violencia, no entrar en contacto con él, no portar armas, someterse a un tratamiento, por ejemplo, por dependencia del alcohol.

Como parte de las medidas de protección, se proponen restricciones y dependiendo de la gravedad de la violación de los dos últimos mecanismos de protección, existen medidas administrativas o penales de responsabilidad.

El hecho de que Armenia tenga como objetivo adoptar un proyecto de ley sobre prevención y lucha contra la violencia doméstica se conoció hace unos años. Según las estadísticas, la violencia contra las mujeres es un problema serio en Armenia.

Un estudio de la ONU arroja los siguientes resultados: el 60% de las mujeres en Armenia al menos una vez fue sometida a algún tipo de violencia. En 2015, se registraron 645 casos de violencia doméstica, comparado con 575 en 2014. En la primera mitad de 2017, hubo 215 casos criminales por violencia doméstica.

BERLIN

Se celebrarán los Diálogos "Aurora"

Diálogos

Aurora Berlín

– "Millones en movimiento: la necesidad del desarrollo y la integración", tiene como objetivo analizar cómo la Unión Europea y Alemania pueden contribuir a las soluciones humanitarias apoyando el desarrollo y la integración. Los Diálogos Aurora se llevarán a cabo el 4 y 5 de diciembre, en las oficinas representativas de Bosch Stiftung en Berlín, Alemania. La conferencia es un esfuerzo conjunto entre la Iniciativa Humanitaria Aurora, Stiftung Mercator, Robert Bosch Stiftung y la Iniciativa Global Perspectives.

El programa de los debates abarcará las principales causas de la crisis de refugiados y la eficacia de las diferentes respuestas, así como la ayuda humanitaria, la educación y la integración social.

"Si aceptamos el éxodo y la migración como lo que son, una obligación humanitaria conjunta, no hay duda de que juntos podremos superar los problemas. Las personas no nacen refugiados, se convierten en refugiados. Huyen de la violencia y de la persecución, escapan por temor a sus vidas. Ser un refugiado significa ser vulnerable y tener que confiar en la ayuda de los demás", dijo Norbert Lammert, ex presidente de la Bundestag.

"Es muy importante que una plataforma internacional como los Diálogos Aurora, que sirve para generar una reflexión sobre algunos de los desafíos humanitarios más urgentes, se expanda", dijo Rubén Vardanian en nombre de los cofundadores de la Iniciativa Humanitaria Aurora. "Comenzamos en Ereván para poner en acción nuestra gratitud hacia aquellos que salvaron a los armenios durante ese movimiento masivo de personas que se dio luego del Genocidio en 1915. Hoy estamos en Berlín, en una grata asociación con quienes trabajan tanto para generar conciencia sobre los inmensos problemas de hoy y que buscan soluciones. Tomaremos las enseñanzas de las conferencias pasadas y seguiremos sentando las bases para los debates en diferentes lugares del mundo".

Los oradores de los Diálogos Aurora Berlín, entre ellos activistas humanitarios, académicos, filántropos y líderes empresarios, se referirán al estado de la crisis migratoria global y analizarán el rol de los diferentes actores, tanto estatales como no estatales y, además, revisarán los programas de desarrollo y las soluciones que pueden marcar la diferencia.



AURORA PRIZE
FOR AWAKENING HUMANITY

"La Robert Bosch Stiftung está encantada de darle la bienvenida a los activistas humanitarios, a los líderes empresarios y a los líderes de la sociedad civil en Berlín. Nuestro objetivo es ampliar nuestro enfoque y nuestras actividades en el campo de la migración, la integración y la inclusión en Alemania y en Europa. Por lo tanto, esperamos ver las diferentes perspectivas con el objetivo de encontrar soluciones y facilitar la acción en la sociedad", dijo el Prof. Dr. Joachim Rogall, presidente y CEO de Robert Bosch Stiftung.

"Nuestra asociación y los Diálogos Aurora Berlín aportarán una experiencia única y un enfoque orientado a la solución de la actual crisis migratoria, a través de políticas de desarrollo e integración más sustentables y completas. Creo que este es un paso muy importante para atraer la atención mundial sobre la crisis humanitaria", dijo el fundador y CEO de la Iniciativa Global Perspectives.

"La mente abierta, el respeto y la tolerancia se encuentran en el corazón de nuestro canon de valores. Especialmente cuando nos enfrentamos a cambios complejos como la migración y la integración, esos valores deben ser respetados. A través de nuestra organización asociada, el Consejo de Expertos de las Fundaciones Alemanas para la Integración y la Migración, Stiftung Mercator tiene como objetivo contribuir a un debate público y a políticas basadas en la mejor evidencia posible. Los Diálogos Aurora Berlín reúnen las perspectivas de una variedad de campos que son importantes a la hora de abordar la naturaleza multifacética de estos temas", dijo Winifred Kneip, director ejecutivo de Stiftung Mercator.

En congruencia con el espíritu del Aurora Prize for Awakening Humanity, los Diálogos Aurora dirigen la atención hacia las personas que trabajan de manera real y sustancial para abordar las atrocidades que hoy suceden y, también, buscan identificar las ideas que proporcionen un cambio tangible. En su tercer año, los Diálogos alienan conversaciones colaborativas para analizar la importancia de aprender del pasado, actuar en el presente y fomentar un futuro mejor.



Taller
MUSICA

ORQUESTA DE NIÑOS
VIOLÍN | PIANO | MELÓDICA | FLAUTA TRAVERSA | INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

JUEVES DE 16 A 18HS
CHICOS Y CHICAS DE 7 A 14 AÑOS

A CARGO DE FLORENCIA HALADJIAN
Egresada del Conservatorio Nacional Lopez Buchardo, actual
Universidad Nacional de las Artes (UNA), donde ejerce como docente.

ARZOBISPADO DE LA IGLESIA ARMENIA

ABIERTA LA INSCRIPCIÓN
ARMENIA 1353, PALERMO ARZOBISPADOARMENIO@GMAIL.COM 15.3018.0253

BOOKING
S.R.L.
travel
E.V.T. 12.643

OPERADOR
MAYORISTA DE
TURISMO

Corrientes 922 6° 34 C.A.B.A. Líneas rotativas: 4393-0456
carloshat@fibertel.com.ar marinapiran@fibertel.com.ar

PARTIDO SOCIAL DEMOCRATA HENCHAKIAN

Celebró sus 130 años y los 105 años de la U.C.A. Sharyum

El aniversario del tradicional partido político armenio y de la asociación cultural que lo representa en la Argentina fue celebrado el sábado 25 del corriente en el salón de la Eparquía Católica Armenia Nuestra Señora de Narek, con la presencia de numerosos adherentes, amigos e invitados es-



se refirió a los veinte mártires henchakian, que fueron ahorcados en 1915, como parte de la acción genocida del imperio otomano. Finalmente, se refirió a la migración forzada de los primeros henchakian a nuestro país, que escapaban de las masacres de Adaná.

Por último, para hablar de la creación y a la actividad de la Unión Cultural Armenia Sharyum, se dirigió a los presentes el Sr. Samo Sarkisian.

Para sellar el homenaje, la U.C.A. Sharyum recibió una plaqueta conmemorativa de la Casa Armenia Henchakian de

Montevideo, Uruguay, que fue entregada por los Sres. Daniel Manuelian y Antóni o Kahvedjian; otro tanto hizo el Sr. Adrián Lomlondjian en nombre de la Unión Cultural Armenia.

La reunión fue amenizada por la

cantante Mirta Satdjian, acompañada en duduk por Edgar Markarian, y el Conjunto de Danzas Armenias de la Iglesia de



peciales.

El acto fue coordinado por Alejandro Budano, quien hizo una presentación del histórico partido fundado en 1887 por Ave-



tis Nazarbekian, Mariam Vardanian, Gevorg Gharadjian, Ruben Khan-Azat, Christophor Ohanian, Gabriel Kafian y Ma-



nuel Manuelian, que tenían como objetivo la liberación nacional armenia.

Para referirse al rol del partido en la lucha por la liberación del yugo turco, hizo uso de la palabra el presidente de la U.C.A. Sharyum, Carlos Tarpinian, quien además

Narek.

Finalizado el acto, los presentes se unieron en un brindis por la prosperidad y vigencia del partido, en un lunch especialmente preparado por las damas de la U.C.A. de Sharyum.

Muestra:

"Transitando el Laberinto de la Memoria" Armenios en Argentina

Salón Puiggrós, Archivo Nacional de la Memoria

LA NOCHE DE LOS MUSEOS
4 NOV 20-03 HS

Exponen
Alejandro Avakian, Julia Pazos Matisian, Milena Sahakian, Nadine Youssefian

- HASTA EL 4 DE DICIEMBRE -
Av. del Libertador 8151, C.A.B.A.

RIGAR'S

Camiseta Exclusiva

Gostanian Hnos.

IMM PROMOCIÓN 2018

LA MEJOR COCINA ARMENIA
TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS

ARMENIA

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto
Atendido por los alumnos de 4° año. Comidas para llevar

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
secretaria@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | f /UGAB.org.ar | 4773.2820

Importante presentación en el marco del 25° aniversario de la Cooperación de Argentina con Armenia

En el marco del 25° aniversario de la Cooperación de Argentina con Armenia, se realizó una charla para visibilizar estas políticas. El 2017, además, marca los 25 años de relaciones bilaterales entre Argentina y la Madre Patria. Esta doble celebración ubica a la cooperación técnica como uno de los motores de esa relación, permitiendo alcanzar resultados concretos que, a través del intercambio de experiencias en el ámbito del desarrollo rural, contribuyen a mejorar la calidad de vida de ambos pueblos.

La conferencia fue organizada por la Dirección General de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, la Embajada Argentina en Armenia y la UGAB.

Rubén Kedikian, presidente de la UGAB de Buenos Aires dio la bienvenida a los presentes e hizo referencia al nuevo rumbo que toma la UGAB a nivel mundial. "Comenzó con una simple visión de hacer el bien y promover el progreso para los armenios para luego transformarse en un movimiento global con presencia en 31 países y 70 sedes, gracias a la colaboración de miles de voluntarios y benefactores. Hoy, además de seguir fuertemente con su ámbito social, educación y cultural, suma el ámbito de desarrollo socio-económico en la República de Armenia, renovando su misión, valor y objetivos. Para impulsar esto, la UGAB ha renovado el equipo de profesionales que llevan a cabo sus proyectos con una nueva casa en Yerevan, sustentable, tecnológica y moderna". Finalizó su discurso destacando que tanto en la filial de Buenos Aires, como en Armenia, la UGAB está a disposición para ser un nexo necesario para avanzar en este camino.

Los oradores fueron, la Lic. Ana Ciuti, directora general de Cooperación Internacional, el ministro José Ureta, del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, el doctor Gonzalo Urriolabeitia, embajador de Argentina en Armenia y el licenciado Luis



Caballero, miembro del INTA y experto designado para el Proyecto de Cooperación "Fortalecimiento de las políticas de Desarrollo Rural en Armenia".

La licenciada Ciuti explicó de qué se trata el FO.AR como herramienta de política exterior. El FO.AR fue creado en 1992 por la Cancillería Argentina. Es el instrumento a partir del cual la Argentina realiza

proyectos conjuntos de cooperación técnica con otros países (como Armenia). Los campos de acción son varios, pero el más importante es el de agroindustria. La cooperación argentina se lleva a cabo de tres maneras: envío de expertos argentinos, recepción de profesionales extranjeros y seminarios internacionales.

El ministro Ureta habló acerca de



estos 25 años de relaciones diplomáticas entre Argentina - Armenia, de cómo fue la apertura de las embajadas en ámbos países, la importancia que tiene la comunidad armenia para el país, destacando el ámbito cultural y sobre la ley del Genocidio Armenio, promulgada en 2007.

El embajador Gonzalo Urriolabeitia habló sobre la relación diplomática actual. Comenzó su exposición agradeciendo por haber hecho este evento en UGAB, lugar el cual siente como su casa, sobre todo por haber sido nombrado Miembro Honorario. Destacó la calidez con la que fue recibido para hacer esta actividad.

Además de hacer un repaso de los proyectos más importantes llevados a cabo en el ámbito educacional y social en Armenia, contó que el próximo proyecto será la traducción de Mafalda del historietista Quino al armenio.

Por último el Lic. Caballero, contó su reciente experiencia en Armenia: en junio formó parte de la misión de expertos argentinos que visitó Armenia y en noviembre de la misión de expertos armenios que visitó Argentina. Con una presentación muy dinámica de diapositivas preguntó entre el público si alguien sabía la cantidad de productores agropecuarios que hay en Armenia. La respuesta asombró a todos porque, a pesar de la diferencia en metros cuadrados, hay la misma cantidad de productores en Armenia que en el último censo de Argentina: 300.000. En Armenia el promedio de hectáreas de cada productor es de 1 y media, mientras que en Argentina es de más de 500 hectáreas. También sorprendió a los presentes con la radiografía tan acertada que hizo sobre Armenia y su idiosincrasia, en una estadía de tan pocos días.

Al finalizar, Rubén Kedikian agradeció a los disertantes y a la amplia concurrencia por asistir y celebró que este tipo de eventos puedan hacerse en esta casa.

Armenia - Artsaj Mayo 2018 Centenario batalla de Sardarabad y de la primera República

Salida: 16/5 Regreso: 31/5

VOLAMOS POR QATAR.

Incluye traslados, hotel, desayuno, guía en español, excursiones, comidas y participación en los actos.

ORGANIZA SEMANARIO SARDARABAD

Inscripción: U\$S 200. *Cupos limitados*

Informes: 011-4989-2212 (Sra. Susana)



UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA - INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

“Egresaditos” del Jardín de Infantes Serpuhí Ekshian



Arabian, Raffi

Bareghamyan, Narek

Bareghamian, Larisa

Bertani, Inti

Bryson, Erik



Coppa, Micaela Anush

Dagavarian, Emilia

Deldelian, Franco

Gugelmeier, Juliana

Kangal, Hasmik



Madaghjian, Jerónimo

Martirosyan, Rafael

Mkhitarian, Anahí

Olivieri Vaneskeheian, Araxi

Palaser, Juana



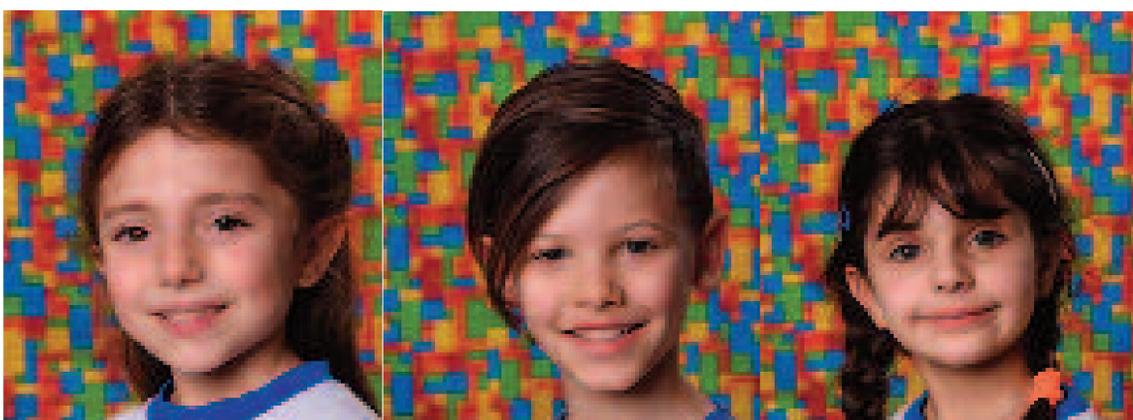
Rizian, Alex

Sampayo Tsorimbajian, Franco

Sirouyan, Azniv Anahid

Szyld Andreu, Simón

Vaneskeheian Demirdjian, Mané



*Vatulian, Nazeli
Valentina*

*Vucinovich, Nicolás
Mateo*

*Yanikoglu,
Camila*

**¡Los
esperamos
en
Primer Grado,
chicos!**

REVISTA "HISTORIA"

"Genocidio olvidado"

En el número 588 de la revista "Historia", salió publicado un artículo titulado "Genocidio Olvidado" referido al genocidio armenio.

Su autor, el historiador y periodista Carlos Joric, escribe en el subtítulo: "La persecución del pueblo armenio por parte de los otomanos fue el primer genocidio del siglo XX. El Estado turco continúa negándolo" y luego despliega dos páginas de información, que contienen datos como los siguientes:

"Las cifras hablan por sí solas: alrededor de un millón de armenios fueron exterminados por el gobierno otomano en 1915. Las extraordinarias dimensiones de esta masacre fueron las que más tarde inspiraron al jurista Raphael Lemkin para acuñar el término "genocidio". Sin embargo, a pesar de las evidencias y el cada vez más amplio reconocimiento internacional, Turquía sigue negando que la persecución que sufrió el pueblo armenio fuera un "acto perpetrado con la intención de destruir total o parcialmente, a un grupo nacional, étnico, racial o religioso". Su postura oficial sigue inamovible: fue una tragedia ocurrida dentro de un contexto de guerra, justificada por la sublevación de los armenios en alianza con los rusos, y en la que hubo víctimas de ambas partes.

Dos brutales precedentes

¿Por qué se produjo este genocidio? Para entender las causas hay que remontarse a finales del siglo XIX. El imperio otomano, del que formaba parte Armenia, se estaba desintegrando. Tras su derrota en la guerra contra Rusia (1878), los turcos perdieron gran parte de sus posesiones balcánicas. Esta debilidad fue aprovechada por la discriminada comunidad armenia (son cristianos y tienen su propia lengua) para exigir reformas.

Las reclamaciones no fueron bien recibidas por el sultán Abdul Hamid II. Temiendo una insurrección y una alianza con Rusia, el monarca convocó al Ejército y, entre 1894 y 1896, perpetró las conocidas como "masacres hamidianas", una campaña de represión en la que fueron asesina-



dos alrededor de doscientos mil armenios. Fue el primer aviso de lo que estaba por llegar.

El segundo fue en 1909, cuando se reprodujeron estos ataques avivados por un creciente clima nacionalista e islamista entre la sociedad turca. La desastrosa entrada de los otomanos en la Primera Guerra Mundial, que se saldó con una humillante derrota ante los rusos, fue el detonante de la masacre.

Marchas de la muerte

El gobierno otomano, liderado por los Jóvenes Turcos (el partido nacionalista que había depuesto al sultán en 1909), acusó a los armenios de apoyar a las tropas del zar. Como represalia, puso en marcha un plan de limpieza étnica. Primero expulsó a los soldados armenios del Ejército, confinándolos en campos de trabajo. Luego encarceló y ejecutó a los líderes políticos y culturales. Y, por último, comenzó con la aniquilación del resto de la población. Cientos de miles de armenios fueron obligados a abandonar sus casas en dirección a los desiertos de Siria e Irak. Les forzaron a ir a pie, sin apenas provisiones y sin ninguna protección frente a las agresiones de bandas paramilitares, población local y los propios gendarmes que los vigilaban. Aunque se le llamó "deportación temporal" en realidad fueron extenuantes marchas en durísimas condiciones con el fin de provocar la muerte.

DIALOGOS EN DIASPORA

Nuevas perspectivas, nuevos desafíos

El sábado 18 de noviembre se realizó, en la sede de UGAB de Buenos Aires, el Foro Internacional "Diálogos en Diáspora". Este evento fue organizado por la Fundación Luisa Hairabedian junto con el Instituto Zoryan de Canadá y contó con la participación por parte de este de su presidente y cofundador, Greg Sarkissian y su consejero adjunto en cuestiones turco-armenias, Raffi Bedrosyan. Vale destacar la colaboración de UGAB-Buenos Aires y la adhesión del IARA (Instituciones Armenias de la República Argentina) así como el apoyo vital de Corporación América que permitió materializar este encuentro.

Las presentaciones que realizaron los miembros del panel fueron novedosas en las temáticas trabajadas como en las pers-



spectivas propuestas. El primer orador de la jornada fue Greg Sarkissian, quien disertó acerca de los desafíos que presenta la justicia como canal para la reparación del Genocidio Armenio. "¿Puede un cambio de lenguaje superar los desafíos de la justicia y la reparación?", fue el disparador de su intervención.

Luego Raffi Bedrosyan expuso sobre "los armenios ocultos en Turquía" y la problemática de las minorías dentro del país, con un soporte visual apoyado en fotogra-



pectivas propuestas. El objetivo del evento fue generar un diálogo trans-diaspórico e inter-generacional entre referentes con diferentes trayectorias y un público que trabaja comunitariamente resignificando de forma continua las relaciones diaspóricas en nuestro país insertas en un contexto internacional.

La conducción de la actividad estuvo a cargo de Greta Kalaidjian, directora ejecutiva de la FLH, quien dio las palabras de apertura y presentó la proyección del video realizado por el Instituto Zoryan en el marco de sus 35 años de trayectoria.

La moderación del evento estuvo a cargo de Federico Gaitan Hairabedian, pre-

fias tomadas en gran parte por él. Bedrosyan es el fundador de Project Rebirth, que busca colaborar con los armenios islámicos ocultos a reclamar sus raíces, idioma y cultura armenia originales en diferentes regiones de Turquía.

Finalmente, se abrió una ronda de preguntas donde la participación del público nutrió de debate e intercambio la jornada.

Esta actividad significó un primer acercamiento a nuevas perspectivas para pensar las relaciones diaspóricas y nuestro trabajo comunitario a fin de actuar de forma plural, amplia y en el marco de los Derechos Humanos, repensando constantemente la memoria, la justicia y la reparación.

ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS MAR DEL PLATA



Tu casa en
Mar del Plata
te espera para
degustar nuestra
exquisita
comida típica
Abierto
Viernes y Sábados
por la noche

11 de Septiembre 3680

Consultas y Reservas: (223) 473-9438
(223) 154-216 970 / (223)154 - 551 521

JUBILACIONES

DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones.
Pensiones. Ley de amas de casa
. Honorarios preferenciales a la
colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com

ՊՐԻՒՍԷԼ

Ստորագրուեցաւ ԵՄ-ՀՀ ընդլայնուած եւ համապարփակ համաձայնագիրը

Ուրբաթ, Նոյեմբեր 24-ին Պրիւսելի մէջ ՀՀ նախագահ Սերժ Սարգսեանի եւ Եւրոպական խորհուրդի նախագահ Տանըլտ Թուսքի ներկայութեամբ՝ ՀՀ Արտաքին գործոց նախարար Էդուարդ Նալբանդեան եւ ԵՄ-ի Արտաքին քաղաքականութեան եւ ապահովութեան հարցերու բարձր յանձնակատար Ֆետերիքա Մոկերիսի ստորագրեցին այնքան սպասուող Համապարփակ եւ ընդլայնուած գործընկերութեան համաձայնագիրը:

Ստորագրման հանդիսատար արարողութիւնը տեղի ունեցաւ Արեւելեան գործընկերութեան վեհաժողովին ծիրէն ներս:

Համապարփակ եւ ընդլայնուած գործընկերութեան համաձայնա-

կարգաւորման համար Հայաստանի Հանրապետութեան յանձնառութեան կարեւորութիւնը եւ Մինսքի խումբի համանախագահներու կողմէ վարուող բանակցութիւններու ծիրէն ներս այդ կարգաւորման կարելի եղածին չափ շուտ յանգելու անհրաժեշտութիւնը, հաւատարիմ մնալով նաեւ ՄԱԿ-ի կանոնադրութեան եւ ԵԱՀԿ-ի շէլիքեան եզրափակիչ որոշումին մէջ ամրագրուած նպատակներուն եւ ուժի կիրարկումէն կամ անոր սպառնալիքէն խուսափելու, պետութիւններու հողային ամբողջականութեան եւ ժողովուրդներու իրաւունքներու հաւասարութեան ու ինքնորոշման իրաւունքի սկզբունքներուն: Կը վերլիշուի նաեւ գործընթացի կար-



գիրով՝ կողմերը հաստատակամութիւն կը յայտնեն ամրապնդելու համապարփակ քաղաքական եւ տնտեսական գործընկերութիւնն ու համագործակցութիւնը՝ հիմնուած ընդհանուր արժեքներու եւ սերտ կապերու վրայ, ներառեալ՝ բարձրացնելով Հայաստանի Հանրապետութեան մասնակցութեան չափը Եւրոպական Միութեան քաղաքականութեան, ծրագրերուն եւ գործակալութիւններու աշխատանքներուն: Համաձայնագիրով նպատակ կը հետապնդուի խթանելու, պահպանելու եւ ամրապնդելու խաղաղութիւնը եւ կայունութիւնը եւ տարածաշրջանային, եւ միջազգային մակարդակներով, ներառեալ՝ լարումի աղբիւրները վերացնելու համար ջանքերը համախմբելու, սահմանային ապահովութիւնը զօրացնելու միջոցով, ինչպէս նաեւ միջսահմանային համագործակցութիւնն ու բարիդրացիական յարաբերութիւնները: Կ'ընդլայնուի նաեւ շարժունակութիւնը եւ տարբեր երկիրներու մարդոց միջեւ կապը:

Համաձայնագիրով կը շեշտուի՝ Լեռնային Ղարաբաղի հակամարտութեան խաղաղ եւ տեսական

գաւորման Եւրոպական Միութեան յանձնառութիւնը: Համաձայնագիրին մէջ, իբրեւ ընդհանուր սկզբունք կը շեշտուին ժողովրդավարական սկզբունքներու, իրաւունքի գերակայութեան, մարդկային իրաւանց եւ հիմնական ազատութիւններու հանդէպ յարգանքը եւս:

Կողմերը կը վերահաստատեն ազատ շուկայական տնտեսութեան սկզբունքներու, կայուն զարգացման, տարածաշրջանային համագործակցութեան եւ բազմակողմանի արդիւնաւետ յարաբերութիւններու մշակման վերաբերեալ իրենց յանձնառութիւնը:

Նախագահ Սարգսեանի ելոյթը

Եւրոպական Միութեան Արեւելեան գործընկերութեան պրիւսելեան այս վեհաժողովին ելոյթ ունեցած է նախագահ Սերժ Սարգսեան: Ան իր խօսքին մէջ անդրադարձած է նաեւ դարաբաղեան տագնապին եւ պատասխանելով իրմէ առաջ խօսք առած

«Բերքառատ Արցախը» հաւաքագրեց 12.505.456 մլն ԱՄՆ դոլար



Կայացաւ «Բերքառատ Արցախը» «Հայաստան» Համահայկական Հիմնադրամի Հեռուստամարաթոն 2017-ը:

Հեռուստամարաթոնի ընթացքում արձանագրուեց 12.505.456 մլն ԱՄՆ դոլարի նուիրատուութիւն եւ նուիրատուութեան խոստում: Գումարն ուղղուելու է երկու խոշոր ծրագրի. նախ Արցախի տարածքում իրականացուելու է խորքային հորերի հորատում ու նոր ոռոգման ցանցի կառուցում, երկրորդ՝ Արցախում տեղակայուելու են արեւային էներգետիկ կայաններ (solar power stations):

Հեռուստամարաթոնն ամէն տարի իրականացում է Ամն-ի Լոս Անջելես քաղաքում:

Գործունէութեան 25 տարիների ընթացքում Հիմնադրամը մօտ 700.000 նուիրատուների շնորհիւ աւելի քան 50 000 ծրագիր է իրականացրել Հայաստանում եւ Արցախում՝ ընդհանուր 350 միլիոն ԱՄՆ դոլար արժողութեամբ: Կառուցուել, վերակառուցուել եւ իրականացուել են աւելի քան 605 կմ ճանապարհ, 580 կմ ջրագիծ ու ջրատար, 149 կմ գազամուղ, 70 կմ էլեկտրագիծ, 359 դպրոց եւ մանկապարտէզ, 24 համայնքային կենտրոն, 500 տուն եւ բնակարան, 75 առողջապահական հաստատութիւն, 58 մշակութային ու սպորտային կենտրոն, 100 ջերմոց, 169 կրթական, մշակութային ու գիտական ծրագրեր:

- Այս տարուայ խոշոր բարերաներն են.
- Անանուն բարերար /ամն/- 2.500.000 ԱՄՆ դոլար
- Սամուել Կարապետեան- 2.250.000 ԱՄՆ դոլար
- Զանգեզուրի Պղնձամուլիբդենային գործարան- 350.000 ԱՄՆ դոլարսամուել
- Ալէքսանեան- 200.000 ԱՄՆ դոլար
- Վարդանեանների ընտանիք- 125.000 ԱՄՆ դոլար
- Վարուժան Գրիգորեան- 100.000 ԱՄՆ դոլար
- Բարսեղ Բեգլարեան-100.000 ԱՄՆ դոլար
- Անանուն բարերար /ամն/-100.000 ԱՄՆ դոլար
- Բաղդասարեանների ընտանիք-/ամն/-100.000 ԱՄՆ դոլար
- Հենրիկ Տէր-դուկասեան /իրան/- 100.000 ԱՄՆ դոլար
- Վալէքս Գրուպ- 100.000 ԱՄՆ դոլար
- Վահէ Կարապետեան- 60.000 ԱՄՆ դոլար
- Ժան Մարի Ատամիան- 50.000 ԱՄՆ դոլար
- Ալբերտ Բոյաջեան-50.000 ԱՄՆ դոլար
- Հ.Գ. Տուեալները կարող են փոփոխուել:

Հեռուստամարաթոնի գլխաւոր հովանաւորն էր Inecobank-ը, հեռարձակման հովանաւորը՝ Unibank-ը:

Հայաստան համահայկական հիմնադրամ

ESCRIBANIA GAITAN
Carlos Víctor Gaitán
Azucena Fernández. María Florencia Clérico
 Escribanos
Carlos Federico Gaitán Hairabedian
 Abogado
 Av. Pte. R. S. Peña 570 2º P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111
 escribania@escribaniagaitan.com

Ստորագրուեցաւ ԵՄ-ՀՀ ընդլայնուած եւ համապարփակ համաձայնագիրը

Ալիեի՝ Հայաստանի ուղղուած սովորական մեղադրանքներուն, ըսած է. «Ազերպայձանի նախագահը անգամ մը եւս անհիմն մեղադրանքներ հնչեցուց Հայաստանի հասցէին: Որքան ալ Ազերպայձան պատեհ կամ անպատեհ փորձէ խեղաթիւրել Լեռնային Ղարաբաղի տագնապի եւ անոր խաղաղ լուծման եռթիւնը, բան պիտի չփոխուի՝ տագնապին լուծումը հիմնուած է միջազգային իրաւունքի երեք սկզբունքներուն վրայ, այսինքն՝ ուժի կիրարկման կամ սպառնալիքի բացառման, հողային ամբողջականութեան եւ ժողովուրդներու ինքնորոշման իրաւունքին, որոնք առաջարկուած են Մինսքի խումբի համանախագահութեան կողմէ: Միջազգային հանրութեան դիրքորոշումը Լեռնային Ղարաբաղի տագնապին առընչութեամբ արտայայտուած է նաեւ Մինսքի խումբի եռանախագահ երկիրներու ղեկա-

վարներուն ընդունած յայտարարութեամբ: Այս շրջագիծին մէջ տագնապին լուծումը առանց Լեռնային Ղարաբաղի ժողովուրդի ազատ ինքնորոշման իրաւունքի իրականացման պարզապէս անկարելի է: Կ'ուզեմ նաեւ ընդգծել, որ իւրաքանչիւր տագնապ առանձնաշատուկ է իր բնոյթով, էութեամբ եւ լուծման հիմքերով, եւ այս առումով սխալ են տագնապները մէկ ընդհանրութեան մէջ դիտարկելու փորձերը: Մէկ նկատառում եւս. ՄԱԿ-ը երբեք բանաձեւ չէ ընդունած Լեռնային Ղարաբաղի տագնապի խաղաղ լուծման վերաբերեալ: 1993-ին ՄԱԿ-ի կողմէ ընդունուած չորս բանաձեւերը կը վերաբերէին Լեռնային Ղարաբաղի հատուածին մէջ զինուորական գործողութիւնները դադարեցնելուն, զոր Ազերպայձան մերժած է: Եւ հիմա՝ 25 տարի ետք, խօսիլ այն մասին, որ Հայաստանը իր

պարտաւորութիւնները չի կատարեր, կը կարծեմ անհեթեթ է: Լիայոյս եմ, որ Արեւելեան գործընկերութեան շրջանին մէջ առկայ տագնապներու լուծումը թոյլ կու տայ ունենալ աւելի խաղաղ եւ բարեկեցիկ Եւրոպա: Հայաստան պիտի շարունակէ հաւատարիմ մնալու խաղաղութեան ամրապնդման եւ կայուն զարգացման իր տեսլականին»: Կեանքովի հոշակագիրը Եւրոպական Միութեան Արեւելեան գործընկերութեան պրիւսելեան այս վեհաժողովին մասնակիցները աշխատանքներու աւարտին հոշակագիր մը ընդունած են: Նշեալ փաստաթուղթը կը սահմանէ այն արժեքները, որոնցով պէտք է առաջնորդուին ԵՄ եւ Արեւելեան գործընկերութեան երկիրները յառաջիկայ տարիներուն, կը նախանշէ յետագայ գործակցութեան ուղիները տնտեսութեան, քաղաքա-



կանութեան, մարդասիրական եւ այլ ոլորտներու մէջ: Այս անգամ հոշակագիրին մէջ անուանական որեւէ յղում չկայ այս կամ այն հակամարտութեան:

Վեհաժողովի հոշակագիրը
Եւրոպական Միութեան Արեւելեան գործընկերութեան պրիւսելեան այս վեհաժողովին մասնակիցները աշխատանքներու աւարտին հոշակագիր մը ընդունած են: Նշեալ փաստաթուղթը կը սահմանէ այն արժեքները, որոնցով պէտք է առաջնորդուին ԵՄ եւ Արեւելեան գործընկերութեան երկիրները յառաջիկայ տարիներուն, կը նախանշէ յետագայ գործակցութեան ուղիները տնտեսութեան, քաղաքա-

Ինչ կը վերաբերի հակամարտութիւններու կարգաւորման վերաբերեալ ընդհանուր ձեւակերպումներուն, անոնք ամբողջովին կը համապատասխանեն Հայաստանի դիրքորոշումներուն եւ տեսակետներուն: Հակամարտութիւնները պէտք է կարգաւորուին միջազգային իրաւունքի չափանիշերու եւ սկզբունքներու հիման վրայ՝ նաեւ հաշուի առնելով գոյութիւն ունեցող ձեւաչափերն ու գործընթացները:

Արցախի Մէջ Նոր Զօրամաս Պիտի Կառուցուի

«Ծառուկեան» խմբակցութեան ղեկավար Գագիկ Ծառուկեան յայտարարութիւն տարածած է, որով կը տեղեկացնէ «Հայաստան» համահայկական հիմնադրամի այս տարուան դրամահաւաքին իր մասնակցութեան մասին: «Այսօր պիտի կայանայ «Հայաստան» համահայկական հիմնադրամի ամենամեայ դրամահաւաքը: Ան իսկապէս մեծ նշանակութիւն ունի Արցախի եւ անոր ժողովուրդին համար: Իւրաքանչիւր տարի եւ եւս իմ ֆինանսական մեծ ներդրումը ունեցած եմ կարեւորագոյն այս գործին մէջ: Ես Արցախի ու անոր ժողովուրդին հանդէպ առանձնաշատուկ վերաբերմունք ունիմ, անոնք շատ թանկ են ինձի համար եւ այդ է պատճառը, որ Արցախի մէջ իմ կողմէ իրականացուող աշխատանքները շարունակական են՝ վերաբնակեցուած համայնքներու բնակիչներուն դրամական աջակցութիւն, զիւղատնտեսական սարքերու եւ մեքենաներու նուիրատուութիւն, Արցախի ընկերատնտեսական զարգացման ուղղուած բազմաթիւ ծրագիրներու իրականացման համար անհրաժեշտ խոշոր գումարներու նուիրատուութիւն: Իսկ այս անգամ եւս որոշած եմ, յանուն Արցախի եւ անոր անվտանգութեան, հանդէս գալ եւս մէկ մեծածաւալ նախաձեռնութեամբ: Իմ միջոցներով Արցախի մէջ պիտի կառուցուի միանգամայն նոր, բոլոր անհրաժեշտ պայմաններով ապահովուած զօրամաս, քանի որ այսօր մեզմէ իւրաքանչիւրիս գերնպատակն ու գերխնդիրը պէտք է ըլլայ Արցախի անվտանգութեան ամրապնդումն ու խաղաղութեան ապահովումը: Այս զօրամասի կառուցման հողային աշխատանքները արդէն իսկ ընթացքի մէջ են, իսկ հիմնական շինարարութիւնը պիտի մեկնարկէ գարնան: Պիտի ապահովուի նաեւ այդ զօրամասի մշտական ջրամատակարարումը: Կը կարծեմ, իւրաքանչիւրը իր գործով պէտք է ապացուցէ Արցախի հանդէպ ունեցած իր սէրը: Եւ ուրեմն յանուն մեր բոլորի Արցախին՝ հնարաւոր ամէն բան ընենք հայկական երկրորդ պետութեան բարօրութեան եւ անվտանգութեան համար», - ըստ «Փանորամա»-ի ըսուած է յայտարարութեան մէջ:

CÍRCULO CULTURAL Y SOCIAL GUDINA

“ALMUERZO DE CAMARADERIA 2017 Y BIENVENIDA AÑO 2018”
Domingo 10 de diciembre

Invitamos a los descendientes gudinatzi y a toda la comunidad a participar de las actividades del día:

10:30 hs. Santa Misa y Hokehankisd de antepasados y miembros Gudinatzi, interpretado por el Coro “Gomidás”. Al finalizar la misma, se homenajeará a Gomidás Vartabed y al “Justo del Genocidio de Armenios por el estado turco”, a la sazón Gobernador del distrito de Kütahya, Prof. Fâik Alí Ozansoy, quien protegiera durante su gestión a más de 1000 familias armenias de la barbarie turca, aun a riesgo de su propia vida. Tendrá lugar en la Catedral “San Gregorio El Iluminador”, Armenia 1355, CABA,

13:00 hs. “Almuerzo de Camaradería 2017” en el Restaurante “Viejo Agump”, Armenia 1382 (frente a la Catedral “San Gregorio”).

Confirmar reservas al teléfono 15-6782-0911 o 15-3816-9792 (Sr. Daniel) antes del 4 de diciembre del corriente.
Se ruega puntualidad.

ԿՈՒՏԻՆԱՅԻ ՀԱՅՐ. ՄՇԱԿ ԵՒ ԸՆԿ. ՄԻՈՒԹԻՒՆ
«Տարեկան Ընկերային Ճաշկերոյթ 2017 եւ Նոր Տարուայ Բարեգալուստ»
Կիրակի, 10 Դեկտեմբեր

Կը հրաւիրենք Պուէնոս Այրեսի կուտինացի զարմի ու համայն հայութեան, մասնակցելու՝

Ժամը 10:30-էն սկսեալ, Սուրբ Պատարագ եւ Հոգեհանգստեան Պաշտօն Կուտինածին եւ Միութեան անդամ ննջեցեալներու հոգիներու համար, «Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ» Մայր Տաճարին մէջ: Աւարտին՝ մեծարանք եւ ծաղկեփունջի զետեղում Կոմիտաս Վարդապետի եւ Քեօթահիայի նահանգապետ եւ Յեղասպանութեան Արդար Բրկարար Փրոֆ. Ֆայիք Ալի Օզանսոյի, Յեղասպանութեան Սուրբ Նահատակներու յուշակոթողի բակին մէջ:

Ժամը 13:00-ին՝ Տարեկան Ընկերային Ճաշկերոյթ 2017 եւ Նոր Տարուայ Բարեգալուստ, “Viejo Agump” ճաշարանին մէջ, Արմենիա փողոց 1382:

Կը խնդրուի կանխիկ ապահովել ճաշկերոյթի տոմսերը հետեւեալ հեռախօսահամարին. 15-6782-0911 կամ՝ 15-3816-9892 (պրն. Դանիէլ):

POR VIAJE, VENDO:

- Amoladora, Overlock 3 hilos, Heladera bajo mesada de 80 cms., sillas de caño.
- Obras de arte de mármol y cerámica.

KEVORK: 15-51151844

BIENESTAR EMOCIONAL

No dejes para mañana...

Es increíble observar cómo avanzan las cosas en una dinámica casi irreverente que nos mantiene atentos aquí y allá. La vida se ha vuelto un gran observatorio para ver y hasta elegir qué de tanto hay de nuevo para aprender, informarse y estar al día sobre los avances que a cada momento se presentan como noticias y sin cartero.

Lo que antes era considerado en las personas como pereza, desgano o hasta calma y paciencia, hoy tiene un nombre que sale a relucir para alertarnos sobre una conducta humana que puede perjudicar el desarrollo personal y vincular, la procrastinación.

¿Qué significa esto? Para la Real Academia Española (RAE) la procrastinación es la acción y efecto de procrastinar; y es claro me fui a buscar el infinitivo, procrastinar: diferir, aplazar.

Sin embargo, es bien sabido que sin consultar en Wikipedia nuestra vida se vuelve vacua y entonces descubrí que la "procrastinación es la postergación o posposición. Es la acción o hábito de retrasar actividades o situaciones que deben atenderse sustituyéndolas por otras situaciones más irrelevantes o agradables". Touche!! Si nos revisamos con esmero veremos que siempre hay algo de esto en nosotros; pero ¿cuándo estamos en un terreno más delicado y podemos considerar a un simple desgano con la procrastinación?

En primer lugar, debemos mencionar que esta conducta o trastorno no tiene una raíz en la depresión o baja autoestima, aunque en ocasiones el síntoma que afecta a lo volitivo (voluntad) puede estar marcando un camino hacia ella, tanto de ida como de vuelta. Es por eso que reconocer lo que pueda estar ocurriéndole a una persona le facilita al profesional un acceso adecuado para atender este síntoma y no generar inconvenientes mayores, si se presenta la persona en la consulta.

Para poder denominarlo como procrastinación es necesario que se manifieste una sensación de incomodidad o frustración y que se genere una ansiedad por terminar o hacer algo, resolver una situación y sin embargo no ejecutar acciones que tiendan a resolver la situación. Va como ejemplo el tener una pila de papeles amontonados, saber que acechan allí como un fantasma, sentir incomodidad si alguien me habla de ellos, verlos apilados y decir "ya lo voy a hacer" o algo similar, percibir que la tarea es tediosa, aburrida, y que hay otras cosas para hacer "más urgentes" o divertidas y por lo tanto evasivas.

Hay procrastinadores crónicos, es decir que manifiestan conductas evasivas de forma constante y repetida en el tiempo y también los hay esporádicos; es decir su conducta no se repite, o solamente se repite frente a un mismo tema o situación.

Hay distintas formas de manifestar esta conducta que -como dijimos- afecta a la voluntad. Hay quienes se activan de forma desmedida cuando ya no hay más remedio que realizar la actividad dejada de lado durante mucho tiempo generando una

situación de estrés que puede afectarlo personalmente y a su entorno, trabajando para "la urgencia". Hay quienes la manifiestan evadiendo la situación, buscando una y mil alternativas sin poder aceptar que no pueden tomar una decisión, tal vez por miedo a la frustración vinculada con la autoestima, y también podemos encontrar personas que suspenden o evitan permanentemente escondiendo tras esta conducta un temor a la frustración.

¿Cómo podemos advertir este trastorno? En este sentido siempre debemos estar atentos a nuestras propias conductas, características de nuestra personalidad, y por lo tanto siempre podrán ser modificables trabajando sobre los temas que se expusieron: miedos, frustración, ansiedad, baja autoestima, estrés.

Un trastorno de evasión puede mostrarse como una adicción por ejemplo a la televisión, a Internet, al teléfono celular y también a la comida, a las compras de forma compulsiva, generando y aceptando una rutina laboral exigente, entre otras, es decir se genera una dependencia con algo externo, ajeno a uno mismo pero necesario para evadirse.

Algo parecido ocurre con el llamado "Síndrome del estudiante" que crea la situación en que un alumno acumule tareas para llegar a último momento con el estrés por falta de autorregulación del tiempo y en general deje esa situación como una "culpa de otro".

No hay recetas mágicas casi para nada, pero en este caso como en muchos otros que están relacionados con las conductas puramente humanas, podemos encontrar maneras, formas de no caer por ejemplo en la procrastinación, para no hacer de ella una situación crónica que marque un modelo o estilo de vida que en muchos casos retrasa lo propio visto desde el concepto de desarrollo personal y evolución y lo ajeno también desde la vincularidad social, laboral y familiar.

Como para establecer un orden de prioridades para evitar la procrastinación, debemos saber que lo fundamental es tomar conciencia del problema, saber cuándo, cómo y por qué evitamos situaciones y ponemos excusas. Discernir entre una excusa o algo fáctico, y desde ese conocimiento poder evitar las distracciones, regular el tiempo, no abusar de compromisos o planificaciones de trabajo, generar un clima de cooperación y confianza para delegar tareas y ser responsable con las decisiones que se toman al elegir hacer o no hacer algo.

Un estudioso del tema llamado Francisco Sáez escribe: "La procrastinación tiene lugar, no cuando decides dejar algo para mañana, sino cuando lo haces a sabiendas de que será perjudicial y va contra ti mismo. Ahí está el punto de irracionalidad. Procrastinar incide negativamente en nuestra moral, aumenta nuestro estrés, y en definitiva no nos hace más felices".

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

La Catedral San Gregorio El Iluminador, en La noche de los Templos

ESTE SÁBADO: "LA NOCHE DE LOS TEMPLOS"

Este sábado 2 de diciembre se llevará a cabo de 20 a 00 horas la 2ª edición de "La noche de los templos". Más de 40 templos de la Ciudad permanecerán con sus puertas abiertas para conocer la diversidad de cultos que integran Buenos Aires, entre ellos nuevamente se encuentra la catedral San Gregorio El Iluminador, que recibirá una vez más a cientos de visitantes para conocerla.

Armenia 1359, CABA.
Los esperamos!

Carta abierta a los armenios de Gudina

Buenos Aires, noviembre de 2017

Estimados *hairenaguits*:

Es con gran placer, que nos comunicamos con todos los descendientes de armenios residentes de Gudina, y la colectividad armenia en general, para invitarlos a participar de las actividades a realizarse en homenaje a nuestros antepasados, a Gomidas Vartabed en el 148° aniversario de su nacimiento y al gobernador de Kütahya y "Justo" del Genocidio Fayk Ali Ozansoy, quien protegiera y salvara a más de mil familias de la barbarie turca.

Como todos sabemos, hay un hecho muy particular que nos distingue de otros *hairenaguits* descendientes de los diferentes pueblos originarios que padecieron los horrores del Medz Ieghern, el cual está relacionado a la forma y las circunstancias en que nuestros padres y/o abuelos fueron obligados a abandonar nuestros terruños ancestrales.

Cuando la orden de confiscaciones y deportaciones de armenios emitida hace un siglo por el gobierno otomano debió ser acatada y ejecutada en forma indiscutida por todos los gobernadores e intendentes turcos, algunos de ellos osaron cuestionarse semejante disposición; otros se negaron a incumplir o rechazar ese mandato superior, incluso a costa de su propia integridad física. Hasta donde sabemos, uno de todos ellos se destacó por su valiente hidalguía y por su honra a la vida humana.

El hecho de que Fâik Âli Ozansoy (o Fâik Âli Bey), nuestro hombre de marras, ilustre escritor, intelectual y político turco que a la sazón ocupaba el cargo de mutasarrif (gobernador) del distrito de Keutahia, a través de su ejemplar decisión de negarse a deportar -a sólo Dios sabe qué destino final- y confiscar los bienes de más de 1000 familias, incluidos nuestros ascendientes, ha determinado que todos los armenios gudinatzi desde entonces nos encontremos identificados y marcados por un fuerte sentimiento de reconocimiento hacia esa magnánima personalidad.

Cuando la totalidad de los armenios en todo el mundo nos encontramos conmemorando el centenario del mayor genocidio de armenios de la historia, imbuidos de dolor e impotencia por una justicia que no llega y los tristes recuerdos vivenciales de nuestros abuelos y padres, o su sepulcral silencio respecto de esta etapa de sus vidas, sus descendientes nos hallamos también frente a la necesidad y hasta la obligación moral de expresar nuestro reconocimiento a ese turco honorable a quien debemos

nuestra existencia.

Este sentimiento llevó hace algunas décadas a nuestros mayores a fundar numerosas uniones compatrióticas de gudinatzi en todo el mundo donde se asentaron felizmente lejos de la barbarie otomana. Buenos Aires no fue la excepción. Un grupo de ellos, entendió allá por agosto de 1948 la necesidad de organizar la "Gudinaí Hairenagzagán Miutiun" con el principal fin de reunir y mantener los fuertes vínculos identitarios, familiares y de amistad recíproca entre los *hairenaguits* de ese origen común. Luego de varias décadas, aunque muchos de los miembros fundadores ya no estén entre nosotros, sus hijos y nietos aún mantenemos viva esa llama que los hermanó desde tiempos inmemoriales.

En concordancia con el mencionado reconocimiento al mutasarrif Fâik Âli Ozansoy, a mediados del año 2014 un grupo de docentes (liderados por el Sr. Zaven Kniasian, las autoridades del IES-GEI y la presencia de la Sra. Luisa Malezian y el Sr. Roberto Mikaelian) propició la realización del VI Encuentro Intercolegial por el Genocidio Armenio bajo el lema "Los 'Justos' del Genocidio Armenio" en el Salón "Siranush". Allí fueron convocadas delegaciones de todos los colegios armenios de Buenos Aires, las que paralelamente al estudio de la vida de Fâik Âli Bey y otros "justos" universales, participaron de un breve acto en su homenaje.

Hoy, como nunca antes, los armenios estamos logrando una tenue luz de justicia fundada en nuestros insistentes reclamos y el esclarecimiento público de los hechos probada e indiscutiblemente reales, los cuales serán más fácilmente aceptados si paralelamente -nobleza obliga- proclamamos nuestro sincero reconocimiento a quienes, aun a costa de su vida, se negaron a cumplir las órdenes de deportación o asesinato de armenios. Resulta entonces imperiosa la necesidad de diferenciar claramente a los "justos" de los delincuentes, para pasar a una posición de exigencia activa, que nos permita acortar los tiempos históricos hasta el reconocimiento universal, y logremos imponer nuestras reivindicaciones y ser resarcidos.

Confiamos en que cuantos más *hairenaguits* se sumen y compartan estos conceptos, habremos podido hacer un mayor aporte a la Causa Armenia, teniendo un motivo extra para enorgullecernos de nuestro origen común gudinatzi.

A.D. DORUMIAN MSD

CATEDRAL SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

La Organización de Damas de la Iglesia Armenia recordó a sus integrantes



El domingo 26 del corriente, en la Catedral San Gregorio El Iluminador, fueron recordadas en la misa las señoras integrantes de la Organización de Damas de la Iglesia Armenia fallecidas en los últimos años.

Al final de la misa, los presentes fueron reunidos en el Arzobispado, invitados por la Organización de Damas de la Iglesia Apostólica Armenia, para compartir juntos un momento de homenaje y de recuerdo en una mesa presidida por el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian, con la presencia del R.P. Ieghishé Nazarian y el R.P. Vartán Mkrтчian, de Armenia, quien se halla de visita en nuestra ciudad.

Para ello, en nombre del Centro Armenio hizo uso de la palabra su presidente, el Sr. Carlos Manoukian, quien destacó el trabajo realizado e hizo votos para que el ejemplo de vocación de servicio de esas señoras guíe a las futuras generaciones en su tarea de preservación de la identidad nacional.

El R.P. Vartán Mkrтчian ratificó las palabras del señor Manoukian y sostuvo que en casi todas las diócesis del mundo hay un grupo de señoras voluntariosas y de fe que sostienen el trabajo de la Iglesia Apostólica Armenia.

Fueron recordadas las señoras: **Herminé Arslan, Arsiné Kalfayan, Armenuhí Camarian, Aghavní Kuyumdjian, Marina Kuyumdjian, Serpuhí Ekshian, Mary Guzelian, Lusaper Gulesserian, Victoria Djordjalian, Agnesuhí Manoukian, Anita Mergherian, Dicranuhí Mirakian, Ahanid Missisian, Takuhí Missirli, Nazig Nikotian, Rosig Shahinian, Susana Chalian, Hranush Balian, Aghavní Bakhellian, Amy Bergamali, Serpuhí Balassanian, Tacuhí Boghossian, Annik Sari Kuyumdjian, Maritza Sukiassian, Ashjén Seragopian, Arous Vartabedian, Kohar Der Avedissian, Marta Diarbekirian, Silva Horasan, Haiguhí Kemanian, Alicia Funduklian, Rosa Tanielian, Ema Sarian, Mary Balassanian de Gechidjian, Amelie Zartarian, Mary Gostanian, Nvart Guezikarain, Rosa Seropian, Pekruhí Kullahian, Vreyuhí Djeredjian, Anie Hlebnikian, Herminé Malkassian, Mary Karsacian e Isabel Kuyumdjian.**

Donaciones

En memoria del alma del Sr. Dikrán Kissoyan, su hermana Annie Kissoyan de Kaprielian lleva a cabo las siguientes donaciones:

Catedral San Gregorio El Iluminador: \$ 3.000.-

Comisión Regional de HOM: \$ 3.000.-

Casa de Descanso de HOM: \$ 2.000.-

Filial Hasmig de HOM: \$ 2.000

Diario Armenia: \$ 2.000.-

Semanario SARDARABAD: \$ 2.000.-

Con el mismo motivo donan también a la Casa de Descanso de HOM:

Kevork y Hayas Soghomonian u\$s 200.-

Arsén y Cristine Dervishian u\$s 100.-

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian

Dr. Gabriel E. Williams

Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Dr. Javier Kuyumdjian

Dr. Santiago Williams

Tucumán 1438. 7° Piso. C.A.B.A. Tel. 4371-7112



Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936

Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas

Ventas de parcelas en cementerios privados

AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288

e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar